

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 184

A. TITEL

*Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978;
(met Protocollen en Bijlagen)
Londen, 2 november 1973*

B. TEKST

Verdrag

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Protocollen en Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 147.

Voor wijzigingen van Protocol I bij het Verdrag, zoals gewijzigd, zie rubriek J van *Trb.* 1997, 317.

De Bijlagen bij het Verdrag, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978, zijn een aantal malen gewijzigd; zie rubriek J van *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168, *Trb.* 1992, 29, *Trb.* 1993, 53, *Trb.* 1993, 70, *Trb.* 1994, 41, *Trb.* 1994, 162, *Trb.* 1995, 158, *Trb.* 1996, 24, *Trb.* 1997, 138, *Trb.* 1997, 317, *Trb.* 1999, 167, *Trb.* 2003, 116 en *Trb.* 2005, 28 en rubriek B van *Trb.* 2005, 299, *Trb.* 2006, 260, *Trb.* 2008, 90, *Trb.* 2010, 70, *Trb.* 2011, 43, *Trb.* 2012, 19, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2014, 197, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Voor correcties, zie *Trb.* 2009, 14, *Trb.* 2010, 70, *Trb.* 2014, 197, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Protocol van 1978

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol van 1978, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 188.

Codes

Zie *Trb.* 2009, 14, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2014, 197 en *Trb.* 2015, 150.

C. VERTALING

Verdrag

Zie *Trb.* 1978, 187, *Trb.* 2003, 116, *Trb.* 2005, 75, *Trb.* 2005, 299, *Trb.* 2006, 260, *Trb.* 2008, 90, *Trb.* 2009, 14, *Trb.* 2011, 43, *Trb.* 2012, 19, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2014, 32, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Voor correcties, zie *Trb.* 2009, 14, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2014, 32, *Trb.* 2014, 197, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

De vertaling van de in *Trb.* 2015, 150 geplaatste wijzigingen luidt als volgt:

Resolutie MEPC.265(68)

(Aangenomen op 15 mei 2015)

Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973

Wijzigingen van de MARPOL-bijlagen I, II, IV en V

(Het verplicht stellen van het gebruik van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de Polar Code)

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en bestrijding van verontreiniging van de zee door schepen,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 daarbij (MARPOL), dat de procedure voor wijziging aangeeft en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdraagt wijzigingen van het Verdrag te bestuderen en aan te nemen,

Onder erkenning van de noodzaak te voorzien in een dwingend kader voor schepen die in polaire wateren varen vanwege de extra eisen die gesteld worden aan schepen, hun systemen en exploitatie, die verder strekken dan de bestaande vereisten van MARPOL en overige relevante bindende IMO-instrumenten,

Gelet op resolutie MEPC.264(68) waarbij de Commissie de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen (Polar Code) heeft aangenomen met betrekking tot de op het milieu betrekking hebbende bepalingen daarvan,

Tevens in aanmerking nemend dat de Maritieme Veiligheidscommissie tijdens haar vierennegentigste zitting bij resolutie MSC.385(94) de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen heeft aangenomen met betrekking tot de op veiligheid betrekking hebbende bepalingen daarvan, en, bij resolutie MSC.386(94), wijzigingen van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS), 1974, teneinde de op veiligheid betrekking hebbende bepalingen van de Polar Code verplicht te stellen,

Na bestudering van de voorgestelde wijzigingen van MARPOL-bijlagen I, II, IV en V om de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de Polar Code verplicht te stellen,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van MARPOL, wijzigingen aan van de Bijlagen I, II, IV en V, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;
2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van MARPOL dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2016, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloot tezamen ten minste 50% vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;
3. Nodigt de partijen uit kennis te nemen van het feit dat de genoemde wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van MARPOL, in werking treden op 1 januari 2017 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;
4. Verzoekt de Secretaris-Generaal voor de toepassing van artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van MARPOL voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen aan alle partijen bij MARPOL;
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij MARPOL.

Bijlage

Wijzigingen van de MARPOL-bijlagen I, II, IV en V

Bijlage I

Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door olie

HOOFDSTUK 1

ALGEMEEN

Voorschrift 3

Vrijstellingen en ontheffingen

1. In paragraaf 1 worden de woorden „of sectie 1.2 van deel II-A van de Polar Code” ingevoegd tussen „de Hoofdstukken 3 en 4 van deze Bijlage” en „met betrekking tot constructie”.
2. De volgende nieuwe paragraaf 5.2.2 wordt toegevoegd:
„2 reizen in Arctische wateren; of”
3. De bestaande paragrafen 5.2.2 tot en met 5.2.6 worden vernummerd tot 5.2.3 tot en met 5.2.7 en de subparagrafen worden dienovereenkomstig vernummerd. In de vernummerde paragrafen 5.2.5 en 5.2.6 worden de genoemde paragraafnummers „5.2.2” en „5.2.2.2” vervangen door respectievelijk „5.2.3” en „5.2.3.2”.
4. De aanhef van de vernummerde paragraaf 5.2.3 wordt vervangen door:
„3 reizen binnen 50 zeemijl van het dichtstbijzijnde land buiten bijzondere gebieden of Arctische wateren wanneer de tanker wordt ingezet voor:”

Voorschrift 4

Uitzonderingen

5. De aanhef wordt vervangen door:
„De voorschriften 15 en 34 van deze Bijlage en paragraaf 1.1.1 van deel II-A van de Polar Code zijn niet van toepassing op:”

HOOFDSTUK 3

VEREISTEN TEN AANZIEN VAN MACHINERUIMTEN VAN ALLE SCHEPEN

DEEL B

UITRUSTING

Voorschrift 14

Apparatuur voor het filtreren van olie

6. Paragraaf 5.1 wordt vervangen door:
„1 voor schepen die uitsluitend reizen maken binnen bijzondere gebieden of Arctische wateren, of”
7. In paragraaf 5.3.4 worden tussen de woorden „binnen bijzondere gebieden” en „of dat het ten behoeve” de woorden „of Arctische wateren” ingevoegd.

DEEL C

REGELING VAN BEDRIJFSMATIGE LOZINGEN VAN OLIE

Voorschrift 15

Regeling van het lozen van olie

8. Aan het eind van de titel van deel A worden de woorden „uitgezonderd Arctische wateren” toegevoegd.
9. Aan het eind van de titel van deel C worden de woorden „en Arctische wateren” toegevoegd.

HOOFDSTUK 4
VEREISTEN VOOR HET LADINGGEDEELTE VAN OLIETANKSCHEPEN

DEEL C

REGELING VAN BEDRIJFSMATIGE LOZINGEN VAN OLIE

Voorschrift 34

Regeling van het lozen van olie

10. Aan het eind van de titel van deel A worden de woorden „uitgezonderd Arctische wateren” toegevoegd.

HOOFDSTUK 6

ONTVANGSTINRICHTINGEN

Voorschrift 38

Ontvangstinrichtingen

11. In paragraaf 2.5 worden na de woorden „de voorschriften 15 en 34 van deze Bijlage” de woorden „en paragraaf 1.1.1 van deel II-A van de Polar Code” toegevoegd.

12. In paragraaf 3.5 worden na de woorden „voorschrift 15 van deze Bijlage” de woorden „en paragraaf 1.1.1 van deel II-A van de Polar Code” toegevoegd.

HOOFDSTUK 11

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

13. Het volgende nieuwe hoofdstuk 11 wordt toegevoegd na het bestaande hoofdstuk 10:

„HOOFDSTUK 11

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

Voorschrift 46

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Bijlage:

1. wordt onder *Polar Code* verstaan de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen, bestaande uit een inleiding en de delen I-A en II-A en I-B en II-B, zoals aangenomen bij de resoluties MSC.385(94) en MEPC.264(68), zoals eventueel gewijzigd, op voorwaarde dat:
 - .1 wijzigingen van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en hoofdstuk 1 van deel II-A van de Polar Code worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van dit Verdrag inzake de wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage; en
 - .2 wijzigingen van deel II-B van de Polar Code worden aangenomen door de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met haar reglement van orde.
2. wordt onder *Arctische wateren* verstaan de wateren ten noorden van een lijn van 58°00.0 noorderbreedte en 042°00.0 westerlengte tot 64°37.0 noorderbreedte, 035°27.0 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 67°03.9 noorderbreedte, 026°33.4 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 70°49.56 noorderbreedte en 008°59.61 westerlengte (Sørkapp, Jan Mayen) en via de zuidkust van Jan Mayen naar 73°31'.6 noorderbreedte en 019°01'.0 oosterlengte via het eiland Bjørnøya, en vanaf dat punt via de boog van een grote cirkel naar 68°38.29 noorderbreedte en 043°23.08 oosterlengte (Kaap Kanin Nos) en vanaf dat punt via de noordkust van het Aziatische continent oostwaarts naar de Beringstraat en vanaf de Beringstraat westwaarts naar 60° noorderbreedte tot aan Il'pyskiy en vervolgens via de 60e noorderbreedtecirkel oostwaarts tot en met de Etolin Strait en vanaf dat punt via de noordkust van het Noord-Amerikaanse continent in zuidelijke richting tot 60° noorderbreedte en vanaf dat punt oostwaarts via de breedtecirkel van 60° noorderbreedte tot 056°37.1 westerlengte en vanaf dat punt naar 58°00.0 noorderbreedte, 042°00.0 westerlengte.
3. wordt onder *polaire wateren* verstaan de Arctische wateren en/of het Antarctisch gebied.

Voorschrift 47

Toepassing en vereisten

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op alle schepen die in polaire wateren varen.
2. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald moeten schepen waarop paragraaf 1 van dit voorschrift van toepassing is, voldoen aan de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en aan hoofdstuk 1 van deel II-A van de Polar Code naast de overige van toepassing zijnde vereisten van deze Bijlage.
3. Bij de toepassing van hoofdstuk 1 van deel II-A van de Polar Code moet rekening worden gehouden met de aanvullende richtlijnen van deel II-B van de Polar Code."

Aanhangsel II

Model van het IOPP-certificaat en van de Supplementen

Aanhangsel

Aanvulling op het Internationaal certificaat van voorkoming van verontreiniging door olie (IOPP-certificaat) – Formulier A

14. De volgende nieuwe sectie 8 wordt toegevoegd na de bestaande sectie 7:
„8. Overeenstemming met deel II-A – hoofdstuk 1 van de Polar Code
8.1 Het schip voldoet aan de aanvullende vereisten van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en sectie 1.2 van hoofdstuk 1 van deel II-A van de Polar Code

Aanvulling op het Internationaal certificaat van voorkoming van verontreiniging door olie (IOPP-certificaat) – Formulier B

15. De volgende nieuwe sectie 11 wordt toegevoegd na de bestaande sectie 10:
„11. Overeenstemming met deel II-A - hoofdstuk 1 van de Polar Code
11.1 Het schip voldoet aan de aanvullende vereisten van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en sectie 1.2 van hoofdstuk 1 van deel II-A van de Polar Code

Bijlage II

Voorschriften voor het beheersen van verontreiniging door schadelijke vloeistoffen die in bulk worden vervoerd

HOOFDSTUK 1

ALGEMEEN

Voorschrift 3

Uitzonderingen

1. In de aanhef van paragraaf 1 worden tussen de woorden „deze Bijlage” en „zijn niet van toepassing” de woorden „en hoofdstuk 2 van deel II-A van de Polar Code” ingevoegd.

HOOFDSTUK 6

MAATREGELEN TEN BEHOEVE VAN HET TOEZICHT DOOR HAVENSTATEN

Voorschrift 16

Maatregelen ten behoeve van het toezicht

2. In paragraaf 3 wordt de verwijzing naar „in voorschrift 13 en in dit voorschrift” vervangen door „in voorschrift 13 en in dit voorschrift, en in hoofdstuk 2 van deel II-A van de Polar Code wanneer het schip in Arctische wateren vaart,”.

HOOFDSTUK 10

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

3. Het volgende nieuwe hoofdstuk 10 wordt toegevoegd na het bestaande hoofdstuk 9:

„HOOFDSTUK 10

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

Voorschrift 21

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Bijlage:

1. wordt onder *Polar Code* verstaan de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen, bestaande uit een inleiding, deel I-A en deel II-A en de delen I-B en II-B, zoals aangenomen bij de resoluties MSC.385(94) en MEPC.264(68), zoals eventueel gewijzigd, op voorwaarde dat:
 - .1 wijzigingen van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en hoofdstuk 2 van deel II-A van de Polar Code worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van dit Verdrag inzake de wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage; en
 - .2 wijzigingen van deel II-B van de Polar Code worden aangenomen door de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met haar reglement van orde.
2. wordt onder *Arctische wateren* verstaan de wateren ten noorden van een lijn van 58°00.0 noorderbreedte en 042°00.0 westerlengte tot 64°37.0 noorderbreedte, 035°27.0 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 67°03.9 noorderbreedte, 026°33.4 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 70°49.56 noorderbreedte en 008°59.61 westerlengte (Sørkapp, Jan Mayen) en via de zuidkust van Jan Mayen naar 73°31'.6 noorderbreedte en 019°01'.0 oosterlengte via het eiland Bjørnøya, en vanaf dat punt via de boog van een grote cirkel naar 68°38.29 noorderbreedte en 043°23.08 oosterlengte (Kaap Kanin Nos) en vanaf dat punt via de noordkust van het Aziatische continent oostwaarts naar de Beringstraat en vanaf de Beringstraat westwaarts naar 60° noorderbreedte tot aan Il'pyrskiy en vervolgens via de 60e noorderbreedtecirkel oostwaarts tot en met de Etolin Strait en vanaf dat punt via de noordkust van het Noord-Amerikaanse continent in zuidelijke richting tot 60° noorderbreedte en vanaf dat punt oostwaarts via de breedtecirkel van 60° noorderbreedte tot 056°37.1 westerlengte en vanaf dat punt naar 58°00.0 noorderbreedte, 042°00.0 westerlengte.
3. wordt onder *polaire wateren* verstaan de Arctische wateren en/of het Antarctisch gebied.

Voorschrift 22

Toepassing en vereisten

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op alle schepen die gecertificeerd zijn om schadelijke vloeistoffen in bulk te vervoeren die in polaire wateren varen.
2. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald moeten schepen waarop paragraaf 1 van dit voorschrift van toepassing is, voldoen aan de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en aan hoofdstuk 2 van deel II-A van de Polar Code naast de overige van toepassing zijnde vereisten van deze Bijlage.
3. Bij de toepassing van hoofdstuk 2 van deel II-A van de Polar Code moet rekening worden gehouden met de aanvullende richtlijnen van deel II-B van de Polar Code."

Aanhangsel 4

Model voor het Handboek voor procedures en voorzieningen

HOOFDSTUK 1

HOOFDPUNTEN VAN MARPOL, BIJLAGE II

4. Aan het einde van paragraaf 1.3 wordt de volgende zin toegevoegd:
„Daarnaast gelden uit hoofde van hoofdstuk 2 van deel II-A van de Polar Code strengere voorschriften voor lozingen in Arctische wateren.”

HOOFDSTUK 4

PROCEDURES MET BETREKKING TOT HET REINIGEN VAN LADINGTANKS, HET LOZEN VAN RESIDUEN, BALLASTEN EN ONTBALLASTEN

- In paragraaf 4.4.3 worden de woorden „het Antarctisch gebied” gebied vervangen door de woorden „polaire wateren” en worden de woorden „(het zeegebied ten zuiden van 60° zuiderbreedte)” geschrapt.

Bijlage IV

Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door sanitair afval van schepen

HOOFDSTUK 1

ALGEMEEN

Voorschrift 3

Uitzonderingen

- De aanhef van paragraaf 1 wordt vervangen door de volgende:
„1. Voorschrift 11 van deze Bijlage en sectie 4.2 van hoofdstuk 4 van deel II-A van de Polar Code zijn niet van toepassing op:”

HOOFDSTUK 7

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

- Het volgende nieuwe hoofdstuk 7 wordt toegevoegd na het bestaande hoofdstuk 6:

„HOOFDSTUK 7

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

Voorschrift 17

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Bijlage:

- wordt onder *Polar Code* verstaan de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen, bestaande uit een inleiding, deel I-A en deel II-A en de delen I-B en II-B, zoals aangenomen bij de resoluties MSC.385(94) en MEPC.264(68), zoals eventueel gewijzigd, op voorwaarde dat:
 - wijzigingen van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en hoofdstuk 4 van deel II-A van de Polar Code worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van dit Verdrag inzake de wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage; en
 - wijzigingen van deel II-B van de Polar Code worden aangenomen door de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met haar reglement van orde.
- wordt onder het *Antarctisch gebied* verstaan het zeegebied ten zuiden van 60° zuiderbreedte.
- wordt onder *Arctische wateren* verstaan de wateren ten noorden van een lijn van 58°00.0 noorderbreedte en 042°00.0 westerlengte tot 64°37.0 noorderbreedte, 035°27.0 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 67°03.9 noorderbreedte, 026°33.4 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 70°49.56 noorderbreedte en 008°59.61 westerlengte (Sørkapp, Jan Mayen) en via de zuidkust van Jan Mayen naar 73°31'.6 noorderbreedte en 019°01'.0 oosterlengte via het eiland Bjørnøya, en vanaf dat punt via de boog van een grote cirkel naar 68°38.29 noorderbreedte en 043°23.08 oosterlengte (Kaap Kanin Nos) en vanaf dat punt via de noordkust van het Aziatische continent oostwaarts naar de Beringstraat en vanaf de Beringstraat westwaarts naar 60° noorderbreedte tot aan Il'pyskiy en vervolgens via de 60e noorderbreedtecirkel oostwaarts tot en met de Etolin Strait en vanaf dat punt via de noordkust van het Noord-Amerikaanse continent in zuidelijke richting tot 60° noorderbreedte en vanaf dat punt oostwaarts via de breedtecirkel van 60° noorderbreedte tot 056°37.1 westerlengte en vanaf dat punt naar 58°00.0 noorderbreedte, 042°00.0 westerlengte.
- wordt onder *polaire wateren* verstaan de Arctische wateren en/of het Antarctisch gebied.

Voorschrift 18

Toepassing en vereisten

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op alle schepen die in overeenstemming met deze Bijlage gecertificeerd zijn om in polaire wateren te varen.
2. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald moeten schepen waarop paragraaf 1 van dit voorschrift van toepassing is, voldoen aan de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en aan hoofdstuk 4 van deel II-A van de Polar Code naast de overige van toepassing zijnde vereisten van deze Bijlage."

Bijlage V

Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door vuilnis van schepen

HOOFDSTUK 1

ALGEMEEN

Voorschrift 3

Algemeen verbod op het lozen van vuilnis in zee

1. In paragraaf 1 wordt de verwijzing naar „in de voorschriften 4, 5, 6 en 7 van deze Bijlage” vervangen door „in de voorschriften 4, 5, 6 en 7 van deze Bijlage en sectie 5.2 van deel II-A van de Polar Code, zoals omschreven in voorschrift 13.1 van deze Bijlage”.

Voorschrift 7

Uitzonderingen

2. De aanhef van paragraaf 1 wordt vervangen door:
„1. De voorschriften 3, 4, 5 en 6 van deze Bijlage en sectie 5.2 van hoofdstuk 5 van deel II-A van de Polar Code zijn niet van toepassing op:”
3. Paragraaf 2.1 wordt vervangen door:
„1 De vereisten voor schepen die onderweg zijn in de voorschriften 4 en 6 van deze Bijlage en van hoofdstuk 5 van deel II-A van de Polar Code, zijn niet van toepassing op het lozen van voedselresten wanneer duidelijk is dat het aan boord houden van deze voedselresten een direct risico voor de gezondheid van de opvarenden oplevert.”

Voorschrift 10

Plakkaten, vuilnisbeheerplannen en het bijhouden van het vuilnisjournaal

4. In paragraaf 1.1 worden na de woorden „de voorschriften 3, 4, 5 en 6 van deze Bijlage” de woorden „en sectie 5.2 van deel II-A van de Polar Code” toegevoegd.

HOOFDSTUK 3

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

5. Het volgende nieuwe hoofdstuk 3 wordt toegevoegd:

„HOOFDSTUK 3

INTERNATIONALE CODE VOOR SCHEPEN DIE IN POLAIRE WATEREN VAREN

Voorschrift 13

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Bijlage:

1. wordt onder *Polar Code* verstaan de Internationale Code voor schepen die in polaire wateren varen, bestaande uit een inleiding, deel I-A en deel II-A en de delen I-B en II-B, zoals aangenomen bij de resoluties MSC.385(94) en MEPC.264(68), zoals eventueel gewijzigd, op voorwaarde dat:
 - .1 wijzigingen van de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en hoofdstuk 5 van deel II-A van de Polar Code worden aangenomen, in werking worden gesteld en van kracht worden in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van dit Verdrag inzake de wijzigingsprocedures die van toepassing zijn op een aanhangsel bij een bijlage; en
 - .2 wijzigingen van deel II-B van de Polar Code worden aangenomen door de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met haar reglement van orde.
2. wordt onder *Arctische wateren* verstaan de wateren ten noorden van een lijn van 58°00.0 noorderbreedte en 042°00.0 westerlengte tot 64°37.0 noorderbreedte, 035°27.0 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 67°03.9 noorderbreedte, 026°33.4 westerlengte en vanaf dat punt een loxodroom tot 70°49.56 noorderbreedte en 008°59.61 westerlengte (Sørkapp, Jan Mayen) en via de zuidkust van Jan Mayen naar 73°31'.6 noorderbreedte en 019°01'.0 oosterlengte via het eiland Bjørnøya, en vanaf dat punt via de boog van een grote cirkel naar 68°38.29 noorderbreedte en 043°23.08 oosterlengte (Kaap Kanin Nos) en vanaf dat punt via de noordkust van het Aziatische continent oostwaarts naar de Beringstraat en vanaf de Beringstraat westwaarts naar 60° noorderbreedte tot aan Il'pyrskiy en vervolgens via de 60e noorderbreedtecirkel oostwaarts tot en met de Etolin Strait en vanaf dat punt via de noordkust van het Noord-Amerikaanse continent in zuidelijke richting tot 60° noorderbreedte en vanaf dat punt oostwaarts via de breedtecirkel van 60° noorderbreedte tot 056°37.1 westerlengte en vanaf dat punt naar 58°00.0 noorderbreedte, 042°00.0 westerlengte.
3. wordt onder *polaire wateren* verstaan de Arctische wateren en/of het Antarctisch gebied.

Voorschrift 14

Toepassing en vereisten

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op alle schepen waarop deze Bijlage van toepassing is die in polaire wateren varen.
2. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald moeten schepen waarop paragraaf 1 van dit voorschrift van toepassing is, voldoen aan de op het milieu betrekking hebbende bepalingen van de inleiding en aan hoofdstuk 5 van deel II-A van de Polar Code naast de overige van toepassing zijnde vereisten van deze Bijlage.
3. Bij de toepassing van hoofdstuk 5 van deel II-A van de Polar Code moet rekening worden gehouden met de aanvullende richtlijnen van deel II-B van de Polar Code."

Aanhangsel

Model van het vuilnisjournaal

6. De aanhef van sectie 4.1.3 wordt vervangen door:
 „4.1.3 Wanneer vuilnis in zee wordt geloosd in overeenstemming met de voorschriften 4, 5 of 6 van Bijlage V bij MARPOL of hoofdstuk 5 van deel II-A van de Polar Code:”

Resolutie MEPC.266(68)

(Aangenomen op 15 mei 2015)

Wijzigingen van de Bijlage bij het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 daarbij

Wijzigingen van voorschrift 12 van Bijlage I bij MARPOL

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en bestrijding van verontreiniging van de zee door schepen,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 daarbij (MARPOL), dat de procedure voor wijziging aangeeft en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdraagt wijzigingen van het Verdrag te bestuderen en aan te nemen,

Na bestudering, tijdens haar achtenzestigste zitting, van de voorgestelde wijzigingen van Bijlage I bij MARPOL inzake vereisten ten aanzien van machineruimten van alle schepen,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van het Verdrag van 1973, wijzigingen van voorschrift 12 van Bijlage I aan, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;
2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van MARPOL dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2016, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste 50% vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;
3. Nodigt de partijen uit kennis te nemen van het feit dat de genoemde wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van MARPOL, in werking treden op 1 januari 2017 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;
4. Verzoekt de Secretaris-Generaal voor de toepassing van artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van MARPOL voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen aan alle partijen bij MARPOL;
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij MARPOL.

Bijlage

Wijzigingen van Bijlage I bij MARPOL

HOOFDSTUK 3

VEREISTEN TEN AANZIEN VAN MACHINERUIMTEN VAN ALLE SCHEPEN

DEEL A

BOUW

Voorschrift 12

Tanks voor olierestanten (oliedrab)

De paragrafen 1 tot en met 4 van voorschrift 12 worden vervangen door:

- „1. Tenzij anders bepaald is dit voorschrift van toepassing op elk schip met een brutotonnage van 400 ton of meer, met dien verstande dat paragraaf 3.5 van dit voorschrift uitsluitend hoeft te worden toegepast op schepen die op of vóór 31 december 1979 zijn opgeleverd, zoals omschreven in voorschrift 1.28.1, voor zover zulks redelijk en uitvoerbaar is.
2. Olierestanten (oliedrab) kunnen door middel van de in voorschrift 13 bedoelde standaard aansluiting voor afgifte rechtstreeks uit de tank(s) voor olierestanten (oliedrab) worden verwijderd en naar ontvangstfaciliteiten worden overgebracht of naar een ander goedgekeurd middel voor het verwijderen van olierestanten (oliedrab), zoals een verbrandingsoven voor olieresiduen (oliedrab), hulpketel geschikt voor het verbranden van olierestanten (oliedrab) of overige aanvaardbare middelen, die worden vermeld onder punt 3.2 van de Aanvulling op het IOPP-certificaat formulier A of B.
3. Er wordt voorzien in (een) tank(s) voor olierestanten (oliedrab) en deze:
 - .1 heeft/hebben een capaciteit die, gezien het type machines en de duur van de reis, toereikend is voor het opvangen van olierestanten (oliedrab) die niet op andere wijze kunnen worden behandeld overeenkomstig de voorschriften van deze Bijlage;
 - .2 wordt/worden voorzien van een speciale afgiftepomp die rechtstreeks moet kunnen aanzuigen uit de tank(s) voor olierestanten (oliedrab) voor het verwijderen van olierestanten (oliedrab) op een in voorschrift 12.2 omschreven wijze;
 - .3 heeft/hebben geen aansluitingen voor afgifte op het lensstelsel, de verzameltank(s) voor oliehoudend lenswater, de tanktop of de olie-waterafscheiders met dien verstande dat:
 - .1 de tank(s) voorzien kan/kunnen zijn van aftappunten, met handmatig bediende zelfsluitende kleppen en inrichtingen voor een daaropvolgende visuele controle van het bezonken water, die op een verzameltank voor oliehoudend lenswater of lensput uitkomen, of een alternatieve inrichting, mits een dergelijke inrichting niet rechtstreeks op het lensleidingsstelsel aansluit; en

- .2 de lozingspijpleidingen van de sliktank en de lenswaterpijpleidingen kunnen worden aangesloten op een gemeenschappelijke pijpleiding naar de in voorschrift 13 bedoelde standaard aansluiting voor afgifte; door de aansluiting van beide systemen op een eventuele gemeenschappelijke pijpleiding naar de in voorschrift 13 bedoelde standaard aansluiting voor afgifte mag het niet mogelijk zijn slik naar het lensstelsel over te brengen;
- .4 wordt/worden niet aangesloten op pijpleidingen die een rechtstreekse aansluiting overboord hebben anders dan de in voorschrift 13 bedoelde standaard aansluiting voor afgifte; en
- .5 wordt/worden zodanig ontworpen en gebouwd dat de reiniging ervan en de afgifte van restanten bij ontvangstinrichtingen worden vergemakkelijkt.
4. De voorzieningen van schepen gebouwd vóór 1 januari 2017 dienen uiterlijk bij het eerste hernieuwde onderzoek dat op of na 1 januari 2017 wordt uitgevoerd aan paragraaf 3.3 van dit voorschrift te voldoen."

Protocol van 1978

Voor de vertaling van het Protocol, zie *Trb.* 1978, 188.

D. PARLEMENT

Verdrag

Zie *Trb.* 1978, 187, *Trb.* 1983, 126, *Trb.* 1988, 125, *Trb.* 2005, 299, *Trb.* 2006, 260, *Trb.* 2008, 90, *Trb.* 2010, 70, *Trb.* 2011, 43, *Trb.* 2012, 19, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2014, 197, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Protocol van 1978

Voor het Protocol van 1978, zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1993, 147, *Trb.* 1996, 24 en *Trb.* 1997, 138.

Codes

Zie *Trb.* 2014, 197 en *Trb.* 2015, 150.

E. PARTIJGEGEVENS

Verdrag

Zie *Trb.* 1983, 126 en, laatstelijk, *Trb.* 2015, 65.

Bijlage III

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië			09-01-2007	R	09-04-2007		
Algerije			31-01-1989	R	01-07-1992		
Angola			04-10-2001	R	04-01-2002		
Antigua en Barbuda			29-01-1988	R	01-07-1992		
Argentinië			31-08-1993	R	01-12-1993		
Australië			10-10-1994	R	10-01-1995		
Azerbeidzjan			16-07-2004	R	16-10-2004		
Bahama's			11-08-1992	R	11-11-1992		
Bangladesh			18-12-2002	R	18-03-2003		
Barbados			06-05-1994	R	06-08-1994		
Belarus			07-01-1994	R	07-04-1994		
België			27-10-1988	R	01-07-1992		
Belize			26-05-1995	R	26-08-1995		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Benin			11-02-2000	R	11-05-2000		
Bolivia			04-06-1999	R	04-09-1999		
Brazilië			08-11-1995	R	08-02-1996		
Bulgarije			13-05-1993	R	13-08-1993		
Cambodja			28-11-1994	R	28-02-1995		
Canada			08-08-2002	R	08-11-2002		
Chili			10-10-1994	R	10-01-1995		
China			13-09-1994	R	13-12-1994		
Colombia			27-07-1981	R	01-07-1992		
Comoren			22-11-2000	R	22-02-2001		
Congo, Republiek			07-09-2004	R	07-12-2004		
Cyprus			22-03-2004	R	22-06-2004		
Denemarken			27-11-1980	R	01-07-1992		
Djibouti			12-10-2015	R	12-01-2016		
Dominica			31-08-2001	R	30-11-2001		
Dominicaanse Republiek			24-06-1999	R	24-09-1999		
Duitsland			21-01-1982	R	01-07-1992		
Ecuador			18-05-1990	R	01-07-1992		
Egypte			07-08-1986	R	01-07-1992		
El Salvador			24-09-2008	R	24-12-2008		
Equatoriaal-Guinea			24-04-1996	R	24-07-1996		
Estland			18-08-1992	R	18-11-1992		
Filipijnen			15-06-2001	R	15-09-2001		
Finland			20-09-1983	R	01-07-1992		
Frankrijk			25-09-1981	R	01-07-1992		
Gabon			26-04-1983	R	01-07-1992		
Gambia			01-11-1991	R	01-07-1992		
Georgië			08-11-1994	R	08-02-1995		
Ghana			01-10-2010	R	01-01-2011		
Griekenland			23-09-1982	R	01-07-1992		
Guatemala			03-11-1997	R	03-02-1998		
Guinee			02-10-2002	R	02-01-2003		
Guyana			10-12-1997	R	10-03-1998		
Hongarije			14-01-1985	R	01-07-1992		
Ierland			27-04-1998	R	27-07-1998		
IJsland			30-06-1989	R	01-07-1992		
India			11-06-2003	R	11-09-2003		
Indonesië			24-08-2012	R	24-11-2012		
Iran			29-05-2009	T	29-08-2009		
Israël			01-10-1996	R	01-01-1997		
Italië			01-10-1982	R	01-07-1992		
Ivoorkust			05-10-1987	R	01-07-1992		
Jamaica			13-03-1991	R	01-07-1992		
Japan			09-06-1983	R	01-07-1992		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Jordanië			02-06-2006	R	02-09-2006		
Kaapverdië			04-07-2003	R	04-10-2003		
Kameroen			18-09-2009	T	18-12-2009		
Kazachstan			07-03-1994	R	07-06-1994		
Kenia			15-12-1992	R	15-03-1993		
Kiribati			05-02-2007	R	05-05-2007		
Koeweit			07-08-2007	R	07-11-2007		
Kroatië			27-07-1992	VG	01-07-1992		
Letland			20-05-1992	R	20-08-1992		
Libanon			18-07-1983	R	01-07-1992		
Liberia			05-10-1995	R	05-01-1996		
Libië			28-04-2005	R	28-07-2005		
Litouwen			04-12-1991	R	01-07-1992		
Luxemburg			14-02-1991	R	01-07-1992		
Madagaskar			30-08-2005	R	30-11-2005		
Malawi			17-12-2001	R	17-03-2002		
Maleisië			27-09-2010	R	27-12-2010		
Malta			13-02-2004	R	13-05-2004		
Marokko			12-10-1993	R	12-01-1994		
Marshalleilanden			26-04-1988	R	01-07-1992		
Mauritanië			24-11-1997	R	24-02-1998		
Mauritius			06-04-1995	R	06-07-1995		
Moldavië			11-10-2005	R	11-01-2006		
Monaco			20-08-1992	R	20-11-1992		
Mongolië			15-10-2003	R	15-01-2004		
Montenegro			23-10-2006	VG	03-06-2006		
Mozambique			09-11-2005	R	09-02-2006		
Namibië			18-12-2002	R	18-03-2003		
Nederlanden, het Koninkrijk der			19-04-1988	R	01-07-1992		
Nicaragua			01-02-2001	R	01-05-2001		
Nieuw-Zeeland			25-09-1998	R	25-12-1998		
Nigeria			24-05-2002	R	24-08-2002		
Niue			27-06-2012	R	27-09-2012		
Noord-Korea			01-05-1985	R	01-07-1992		
Noorwegen			15-07-1980	R	01-07-1992		
Oekraïne			25-10-1993	R	25-01-1994		
Oman			13-03-1984	R	01-07-1992		
Oostenrijk			27-05-1988	R	01-07-1992		
Pakistan			22-11-1994	R	22-02-1995		
Palau			29-09-2011	R	29-12-2011		
Panama			20-02-1985	R	01-07-1992		
Papoea-Nieuw-Guinea			25-10-1993	R	25-01-1994		
Peru			25-04-1980	R	01-07-1992		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Polen			01-04-1986	R	01-07-1992		
Portugal			22-10-1987	R	01-07-1992		
Qatar			08-03-2006	R	08-06-2006		
Russische Federatie			14-08-1987	R	01-07-1992		
Saint Kitts en Nevis			24-12-1997	R	24-03-1998		
Saint Lucia			12-07-2000	R	12-10-2000		
Saint Vincent en de Grenadines			28-10-1983	R	01-07-1992		
Salomonseilanden			30-06-2004	T	30-09-2004		
Samoa			07-02-2002	R	07-05-2002		
Sao Tomé en Principe			29-10-1998	R	29-01-1999		
Saudi-Arabië			23-05-2005	R	23-08-2005		
Senegal			16-01-1997	R	16-04-1997		
Servië			12-03-2001	VG	01-07-1992		
Sierra Leone			23-05-2002	R	23-08-2002		
Singapore			02-03-1994	R	02-06-1994		
Slovenië			17-11-1992	VG	01-07-1992		
Slowakije			30-01-1995	VG	01-01-1993		
Spanje			21-01-1991	R	01-07-1992		
Sri Lanka			24-06-1997	R	24-09-1997		
Sudan			21-01-2015	R	21-04-2015		
Suriname			04-11-1988	R	01-07-1992		
Syrië			08-03-2006	R	08-06-2006		
Tanzania			23-07-2008	R	23-10-2008		
Togo			09-02-1990	R	01-07-1992		
Tonga			01-02-1996	R	01-05-1996		
Trinidad en Tobago			06-03-2000	R	06-06-2000		
Tsjechië			19-10-1993	VG	01-01-1993		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)			02-07-1984	R	01-07-1992		
Tunesië			10-10-1980	R	01-07-1992		
Turkije			14-10-2014	R	14-01-2015		
Turkmenistan			04-02-2009	R	04-05-2009		
Tuvalu			22-08-1985	R	01-07-1992		
Uruguay			30-04-1979	R	01-07-1992		
Vanuatu			22-04-1991	R	01-07-1992		
Venezuela			29-07-1994	R	29-10-1994		
Verenigd Koninkrijk			27-05-1986	R	01-07-1992		
Verenigde Arabische Emiraten			15-01-2007	R	15-04-2007		
Verenigde Staten van Amerika			01-07-1991	R	01-07-1992		
Vietnam			19-12-2014	R	19-03-2015		
Zuid-Afrika			05-02-1997	R	05-05-1997		
Zuid-Korea			28-02-1996	R	28-05-1996		
Zweden			09-06-1980	R	01-07-1992		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Zwitserland			30-04-1990	R	01-07-1992		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	20-12-1999	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	01-07-1992	
Groenland	01-01-1997	

Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	23-06-1988	
Britse Maagdeneilanden	19-06-2006	
Caymaneilanden	23-06-1988	
Falklandeilanden	14-11-1995	
Gibraltar	01-12-1988	
Hongkong (< 01-07-1997)	07-03-1995	01-07-1997
Man	09-06-1994	

Bijlage IV

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië			09-01-2007	R	09-04-2007		
Algerije			31-01-1989	R	27-09-2003		
Angola			04-10-2001	R	27-09-2003		
Antigua en Barbuda			29-01-1988	R	27-09-2003		
Argentinië			31-08-1993	R	27-09-2003		
Australië			27-02-2004	R	27-05-2004		
Azerbeidzjan			16-07-2004	R	16-10-2004		
Bangladesh			18-12-2002	R	27-09-2003		
Barbados			26-11-2001	R	27-09-2003		
Belarus			07-01-1994	R	27-09-2003		
België			04-01-1996	R	27-09-2003		
Belize			26-05-1995	R	27-09-2003		
Benin			11-02-2000	R	27-09-2003		
Bolivia			04-06-1999	R	27-09-2003		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Brazilië			08-11-1995	R	27-09-2003		
Bulgarije			13-05-1993	R	27-09-2003		
Cambodja			28-11-1994	R	27-09-2003		
Canada			26-03-2010	T	26-06-2010		
Chili			10-10-1994	R	27-09-2003		
China			02-11-2006	R	02-02-2007		
Colombia			27-07-1981	R	02-02-2007		
Comoren			22-11-2000	R	02-02-2007		
Congo, Republiek			07-09-2004	R	07-12-2004		
Cyprus			30-05-2006	R	30-08-2006		
Denemarken			27-11-1980	R	27-09-2003		
Djibouti			12-10-2015	R	12-01-2016		
Dominicaanse Republiek			24-06-1999	R	27-09-2003		
Duitsland			21-01-1982	R	27-09-2003		
Ecuador			18-05-1990	R	27-09-2003		
Egypte			07-08-1986	R	27-09-2003		
El Salvador			24-09-2008	R	24-12-2008		
Equatoriaal-Guinea			24-04-1996	R	27-09-2003		
Estland			18-08-1992	R	27-09-2003		
Filipijnen			15-06-2001	R	27-09-2003		
Finland			20-09-1983	R	27-09-2003		
Frankrijk			25-09-1981	R	27-09-2003		
Gabon			26-04-1983	R	27-09-2003		
Gambia			01-11-1991	R	27-09-2003		
Georgië			08-11-1994	R	27-09-2003		
Ghana			01-10-2010	R	01-01-2011		
Griekenland			23-09-1982	R	27-09-2003		
Guatemala			03-11-1997	R	27-09-2003		
Guinee			02-10-2002	R	27-09-2003		
Guyana			10-12-1997	R	27-09-2003		
Hongarije			14-01-1985	R	27-09-2003		
Ierland			10-08-2006	R	10-11-2006		
India			11-06-2003	R	27-09-2003		
Indonesië			24-08-2012	R	24-11-2012		
Iran			29-05-2009	T	29-08-2009		
Italië			01-10-1982	R	27-09-2003		
Ivoorkust			05-10-1987	R	27-09-2003		
Jamaica			13-03-1991	R	27-09-2003		
Japan			09-06-1983	R	27-09-2003		
Jordanië			02-06-2006	R	02-09-2006		
Kaapverdië			04-07-2003	R	04-10-2003		
Kameroen			18-09-2009	T	18-12-2009		
Kazachstan			07-03-1994	R	27-09-2003		
Kenia			15-12-1992	R	27-09-2003		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Kiribati			05-02-2007	R	05-05-2007		
Koeweit			07-08-2007	R	07-11-2007		
Kroatië			08-10-1991	VG	27-09-2003		
Letland			20-05-1992	R	27-09-2003		
Libanon			18-07-1983	R	27-09-2003		
Liberia			21-08-2006	R	21-11-2006		
Libië			28-04-2005	R	28-07-2005		
Litouwen			04-12-1991	R	27-09-2003		
Luxemburg			14-02-1991	R	27-09-2003		
Madagaskar			30-08-2005	R	30-11-2005		
Malawi			17-12-2001	R	27-09-2003		
Maleisië			27-09-2010	R	27-12-2010		
Malta			30-03-2011	R	30-06-2011		
Marokko			12-10-1993	R	27-09-2003		
Marshalleilanden			26-04-1988	R	27-09-2003		
Mauritanië			24-11-1997	R	27-09-2003		
Mauritius			06-04-1995	R	27-09-2003		
Moldavië			11-10-2005	R	11-01-2006		
Monaco			20-08-1992	R	27-09-2003		
Mongolië			15-10-2003	R	15-01-2004		
Montenegro			23-10-2006	VG	03-06-2006		
Mozambique			09-11-2005	R	09-02-2006		
Namibië			18-12-2002	R	27-09-2003		
Nederlanden, het Koninkrijk der			11-11-2005	R	11-02-2006		
Nicaragua			01-02-2001	R	27-09-2003		
Nigeria			24-05-2002	R	27-09-2003		
Niue			27-06-2012	R	27-09-2012		
Noord-Korea			01-05-1985	R	27-09-2003		
Noorwegen			26-09-2002	R	27-09-2003		
Oekraïne			25-10-1993	R	27-09-2003		
Oman			13-03-1984	R	27-09-2003		
Oostenrijk			27-05-1988	R	27-09-2003		
Pakistan			22-11-1994	R	27-09-2003		
Palau			29-09-2011	R	29-12-2011		
Panama			20-02-1985	R	27-09-2003		
Papoea-Nieuw-Guinea			25-10-1993	R	27-09-2003		
Peru			25-04-1980	R	27-09-2003		
Polen			01-04-1986	R	27-09-2003		
Portugal			22-10-1987	R	27-09-2003		
Qatar			08-03-2006	R	08-06-2006		
Roemenië			05-07-2006	R	05-10-2006		
Russische Federatie			14-08-1987	R	27-09-2003		
Saint Kitts en Nevis			24-12-1997	R	27-09-2003		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Saint Lucia			12-07-2000	R	27-09-2003		
Saint Vincent en de Grenadines			28-10-1983	R	27-09-2003		
Salomonseilanden			30-06-2004	R	30-09-2004		
Samoa			07-02-2002	R	27-09-2003		
Sao Tomé en Príncipe			29-10-1998	R	27-09-2003		
Saudi-Arabië			23-05-2005	R	23-08-2005		
Senegal			16-01-1997	R	27-09-2003		
Servië			12-03-2001	VG	27-09-2003		
Sierra Leone			23-05-2002	R	27-09-2003		
Singapore			01-05-2005	R	01-08-2005		
Slovenië			25-06-1991	VG	27-09-2003		
Slowakije			01-01-1993	VG	27-09-2003		
Spanje			21-01-1991	R	27-09-2003		
Sri Lanka			24-06-1997	R	27-09-2003		
Sudan			21-01-2015	R	21-04-2015		
Suriname			04-11-1988	R	27-09-2003		
Syrië			08-03-2006	R	08-06-2006		
Tanzania			23-07-2008	R	23-10-2008		
Togo			09-02-1990	R	27-09-2003		
Tonga			01-02-1996	R	27-09-2003		
Trinidad en Tobago			06-03-2000	R	27-09-2003		
Tsjechië			01-01-1993	VG	27-09-2003		
Tunesië			10-10-1980	R	27-09-2003		
Turkije			14-10-2014	R	14-01-2015		
Turkmenistan			04-02-2009	R	04-05-2009		
Tuvalu			22-08-1985	R	27-09-2003		
Uruguay			30-04-1979	R	27-09-2003		
Vanuatu			15-03-2004	R	15-06-2004		
Venezuela			29-07-1994	R	27-09-2003		
Verenigd Koninkrijk			11-09-1995	R	27-09-2003		
Verenigde Arabische Emiraten			15-01-2007	R	15-04-2007		
Vietnam			19-12-2014	R	19-03-2015		
Zuid-Afrika			17-09-2015	T	17-12-2015		
Zuid-Korea			28-11-2003	R	28-02-2004		
Zweden			09-06-1980	R	27-09-2003		
Zwitserland			20-11-1998	R	27-09-2003		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreed tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	02-02-2007	
Macau SAR	02-02-2007	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	27-09-2003	

Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Britse Maagdeneilanden	19-06-2006	
Man	13-02-2012	

Bijlage V

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type *	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië			09-01-2007	R	09-04-2007		
Algerije			31-01-1989	R	01-05-1989		
Angola			04-10-2001	R	04-01-2002		
Antigua en Barbuda			29-01-1988	R	31-12-1988		
Argentinië			31-08-1993	R	01-12-1993		
Australië			14-08-1990	R	14-11-1990		
Azerbeidzjan			16-07-2004	R	16-10-2004		
Bahama's			12-10-1990	R	12-01-1991		
Bahrein			27-04-2007	R	27-07-2007		
Bangladesh			18-12-2002	R	18-03-2003		
Barbados			06-05-1994	R	06-08-1994		
Belarus			07-01-1994	R	07-04-1994		
België			27-10-1988	R	27-01-1989		
Belize			26-05-1995	R	26-08-1995		
Benin			11-02-2000	R	11-05-2000		
Bolivia			04-06-1999	R	04-09-1999		
Brazilië			08-11-1995	R	08-02-1996		
Bulgarije			13-05-1993	R	13-08-1993		
Cambodja			28-11-1994	R	28-02-1995		
Canada			26-03-2010	T	26-06-2010		
Chili			15-08-2008	R	15-11-2008		
China			21-11-1988	R	21-02-1989		
Colombia			27-07-1981	R	31-12-1988		
Comoren			22-11-2000	R	22-02-2001		
Congo, Republiek			07-09-2004	R	07-12-2004		
Cuba			12-02-2002	R	12-05-2002		
Cyprus			22-06-1989	R	22-09-1989		
Denemarken			27-11-1980	R	31-12-1988		
Djibouti			12-10-2015	R	12-01-2016		
Dominica			21-06-2000	R	21-09-2000		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Dominicaanse Republiek			24-06-1999	R	24-09-1999		
Duitsland			21-01-1982	R	31-12-1988		
Ecuador			18-05-1990	R	18-08-1990		
Egypte			07-08-1986	R	31-12-1988		
El Salvador			24-09-2008	R	24-12-2008		
Equatoriaal-Guinea			24-04-1996	R	24-07-1996		
Estland			18-08-1992	R	18-11-1992		
Filipijnen			15-06-2001	R	15-09-2001		
Finland			20-09-1983	R	31-12-1988		
Frankrijk			25-09-1981	R	31-12-1988		
Gabon			26-04-1983	R	31-12-1988		
Gambia			01-11-1991	R	01-02-1992		
Georgië			08-11-1994	R	08-02-1995		
Ghana			01-10-2010	R	01-01-2011		
Griekenland			23-09-1982	R	31-12-1988		
Guatemala			03-11-1997	R	03-02-1998		
Guinee			02-10-2002	R	02-01-2003		
Guyana			10-12-1997	R	10-03-1998		
Honduras			21-08-2001	R	21-11-2001		
Hongarije			14-01-1985	R	31-12-1988		
Ierland			06-01-1995	R	06-04-1995		
IJsland			30-06-1989	R	30-09-1989		
India			11-06-2003	R	11-09-2003		
Indonesië			24-08-2012	R	24-11-2012		
Iran			25-10-2002	R	25-01-2003		
Israël			03-08-2011	R	03-11-2011		
Italië			01-10-1982	R	31-12-1988		
Ivoorkust			05-10-1987	R	31-12-1988		
Jamaica			13-03-1991	R	13-06-1991		
Japan			09-06-1983	R	31-12-1988		
Joegoslavië (< 25-06-1991)			31-10-1980	R	31-12-1988		
Jordanië			02-06-2006	R	02-09-2006		
Kaapverdië			04-07-2003	R	04-10-2003		
Kameroen			18-09-2009	T	18-12-2009		
Kazachstan			07-03-1994	R	07-06-1994		
Kenia			15-12-1992	R	15-03-1993		
Kiribati			05-02-2007	R	05-05-2007		
Koeweit			07-08-2007	R	07-11-2007		
Kroatië			27-07-1992	VG	08-10-1991		
Letland			20-05-1992	R	20-08-1992		
Libanon			18-07-1983	R	31-12-1988		
Liberia			12-06-1995	R	12-09-1995		
Libië			28-04-2005	R	28-07-2005		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Litouwen			04-12-1991	R	04-03-1992		
Luxemburg			14-02-1991	R	14-05-1991		
Madagaskar			30-08-2005	R	30-11-2005		
Malawi			17-12-2001	R	17-03-2002		
Malediven			20-05-2005	R	20-08-2005		
Maleisië			31-01-1997	R	01-05-1997		
Malta			13-02-2004	R	13-05-2004		
Marokko			12-10-1993	R	12-01-1994		
Marshalleilanden			26-04-1988	R	31-12-1988		
Mauritanië			24-11-1997	R	24-02-1998		
Mauritius			06-04-1995	R	06-07-1995		
Mexico			15-07-1998	R	15-10-1998		
Moldavië			11-10-2005	R	11-01-2006		
Monaco			20-08-1992	R	20-11-1992		
Mongolië			15-10-2003	R	15-01-2004		
Montenegro			03-06-2006	VG	03-06-2006		
Mozambique			09-11-2005	R	09-02-2006		
Namibië			18-12-2002	R	18-03-2003		
Nederlanden, het Koninkrijk der			19-04-1988	R	31-12-1988		
Nicaragua			01-02-2001	R	01-05-2001		
Nieuw-Zeeland			25-09-1998	R	25-12-1998		
Nigeria			24-05-2002	R	24-08-2002		
Niue			27-06-2012	R	27-09-2012		
Noord-Korea			01-05-1985	R	31-12-1988		
Noorwegen			15-07-1980	R	31-12-1988		
Oekraïne			25-10-1993	R	25-01-1994		
Oman			13-03-1984	R	31-12-1988		
Oostenrijk			27-05-1988	R	31-12-1988		
Pakistan			22-11-1994	R	22-02-1995		
Palau			29-09-2011	R	29-12-2011		
Panama			20-02-1985	R	31-12-1988		
Papoea-Nieuw-Guinea			25-10-1993	R	25-01-1994		
Peru			25-04-1980	R	31-12-1988		
Polen			01-04-1986	R	31-12-1988		
Portugal			22-10-1987	R	31-12-1988		
Qatar			08-03-2006	R	08-06-2006		
Roemenië			15-04-1993	R	15-07-1993		
Russische Federatie			14-08-1987	R	31-12-1988		
Saint Kitts en Nevis			24-12-1997	R	24-03-1998		
Saint Lucia			12-07-2000	R	12-10-2000		
Saint Vincent en de Grenadines			28-10-1983	R	31-12-1988		
Salomonseilanden			30-06-2004	R	30-09-2004		
Samoa			07-02-2002	R	07-05-2002		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Sao Tomé en Príncipe			29-10-1998	R	29-01-1999		
Saudi-Arabië			23-05-2005	R	23-08-2005		
Senegal			16-01-1997	R	16-04-1997		
Servië			12-03-2001	VG	27-04-1992		
Sierra Leone			23-05-2002	R	23-08-2002		
Singapore			27-05-1999	R	27-08-1999		
Slovenië			12-11-1992	VG	25-06-1991		
Slowakije			30-01-1995	VG	01-01-1993		
Spanje			21-01-1991	R	21-04-1991		
Sri Lanka			24-06-1997	R	24-09-1997		
Sudan			21-01-2015	R	21-04-2015		
Suriname			04-11-1988	R	04-02-1989		
Syrië			08-03-2006	R	08-06-2006		
Tanzania			23-07-2008	R	23-10-2008		
Togo			09-02-1990	R	09-05-1990		
Tonga			01-02-1996	R	01-05-1996		
Trinidad en Tobago			06-03-2000	R	06-06-2000		
Tsjechië			19-10-1993	VG	01-01-1993		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)			02-07-1984	R	31-12-1988		
Tunesië			10-10-1980	R	31-12-1988		
Turkije			10-10-1990	R	10-01-1991		
Turkmenistan			04-02-2009	R	04-05-2009		
Tuvalu			22-08-1985	R	31-12-1988		
Uruguay			30-04-1979	R	31-12-1988		
Vanuatu			22-04-1991	R	22-07-1991		
Venezuela			29-07-1994	R	29-10-1994		
Verenigd Koninkrijk			27-05-1986	R	31-12-1988		
Verenigde Arabische Emiraten			15-01-2007	R	16-04-2007		
Verenigde Staten van Amerika			30-12-1987	R	31-12-1988		
Vietnam			19-12-2014	R	19-03-2015		
Zuid-Afrika			13-05-1992	R	13-08-1992		
Zuid-Korea			28-02-1996	R	28-05-1996		
Zweden			09-06-1980	R	31-12-1988		
Zwitserland			30-04-1990	R	30-07-1990		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	20-12-1999	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	31-12-1988	
Groenland	01-01-1997	

Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	24-08-1999	20-12-1999

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	23-06-1988	
Britse Maagdeneilanden	19-06-2006	
Caymaneilanden	23-06-1988	
Falklandeilanden	14-11-1995	
Gibraltar	01-12-1988	
Hongkong (< 01-07-1997)	27-03-1996	01-07-1997
Man	01-08-1992	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Verenigde Staten van Amerika, 30 december 1987

1. The United States Government shall make every reasonable effort to have the Gulf of Mexico designated a 'special area' governed by the terms of regulation 5 of Annex V to the 1978 Protocol Relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (MARPOL 73/78).
2. The President shall include this understanding incorporated by the Senate in the Resolution of Ratification in the Instrument of Ratification to be deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

G. INWERKINGTREDING

Verdrag

Zie *Trb.* 1983, 126, *Trb.* 1988, 124, *Trb.* 1992, 28, *Trb.* 2005, 28, *Trb.* 2005, 299, *Trb.* 2011, 43 *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Protocol van 1978

Zie *Trb.* 1983, 127, *Trb.* 1985, 136, *Trb.* 1986, 121, *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 1990, 168, *Trb.* 1992, 29 en *Trb.* 2011, 43.

Bijlage III

Zie *Trb.* 1992, 28, *Trb.* 2011, 43 en *Trb.* 2015, 65.

Bijlage IV

Zie *Trb.* 2005, 28, *Trb.* 2005, 299, *Trb.* 2006, 260, *Trb.* 2009, 103, *Trb.* 2011, 43, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Bijlage V

Zie *Trb.* 1988, 143, *Trb.* 2011, 43, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Wijzigingen van Bijlagen

Zie, laatstelijk, *Trb.* 2015, 150.

Resolutie MEPC.256(67) van 17 oktober 2014

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag zijn de in rubriek B van Trb. 2015, 65 geplaatste wijzigingen van 17 oktober 2014 van de Bijlage I bij het Verdrag (MEPC.256(67)) op 1 september 2015 aanvaard.

De wijzigingen zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, op 1 maart 2016 in werking treden voor de partijen bij het Verdrag.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk.

Resolutie MEPC.257(67) van 17 oktober 2014

In overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van het Verdrag zijn de in rubriek B van Trb. 2015, 65 geplaatste wijzigingen van 17 oktober 2014 van Bijlage III bij het Verdrag (MEPC.257(67)) op 1 september 2015 aanvaard.

De wijzigingen zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, op 1 maart 2016 in werking treden voor de partijen bij het Verdrag, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk.

Codes

Zie *Trb.* 2009, 14, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2014, 197 en *Trb.* 2015, 150.

J. VERWIJZINGEN

Verdrag

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens, zie *Trb.* 1975, 147, *Trb.* 1978, 187, *Trb.* 1983, 126, *Trb.* 1986, 120, *Trb.* 1988, 124, *Trb.* 1992, 28, *Trb.* 2005, 28, *Trb.* 2008, 90, *Trb.* 2009, 14, *Trb.* 2009, 103, *Trb.* 2010, 70, *Trb.* 2011, 43, *Trb.* 2012, 19, *Trb.* 2013, 48, *Trb.* 2013, 205, *Trb.* 2014, 197, *Trb.* 2015, 65 en *Trb.* 2015, 150.

Verbanden

Titel : Protocol van 1997 tot wijziging van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978; Londen, 26 September 1997
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 185

Uitgegeven de *zestiende* november 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS